

# 1. TIMOTEJU

1

2

3

4

5

6

## ПОГЛАВЉЕ 1

**O**d Pavla, apostola Isusa Hrista, po zapovesti Boga, Spasa našeg i Gospoda Isusa Hrista, nade naše,

<sup>2</sup> Timotiju, pravom sinu u veri, blagodat, milost, mir od Boga Oca našeg i Hrista Isusa, Gospoda našeg.

<sup>3</sup> Kao što te molih da ostaneš u Efesu, kad idjah u Makedoniju, da zapovediš nekima da ne uče drugačije,

<sup>4</sup> Niti da gledaju na laži i na teftere od plemena kojima nema kraja, i koji pre čine prepiranja negoli Božji napredak u veri.

<sup>5</sup> A namera je zapovesti ljubav od čistog srca i dobre savesti i vere nelicemerne;

<sup>6</sup> U kojima neki pogrešivši svrnuše u prazne govore,

<sup>7</sup> I hteli bi da budu zakonici, a ne razumeju ni šta govore, ni šta utvrđuju.

<sup>8</sup> A znamo da je zakon dobar ako ga ko drži kao što treba.

<sup>9</sup> Znajući ovo da pravedniku zakon nije postavljen, nego bezakonicima i nepokornima i bezbožnicima i grešnicima, nepravednima i poganima, krvnicima oca i matere, krvnicima ljudskim,

<sup>10</sup> Kurvarima, muželožnicima, ljudokradicama, lažljivcima, kletvoprestupnicima, i ako šta ima protivno zdravoj nauci,

<sup>11</sup> Po jevandjelu slave blaženog Boga, koje je meni povereno.

<sup>12</sup> I zahvaljujem Hristu Isusu, Gospodu našem, koji mi daje moć, što me za vernog primi i postavi me u službu,

<sup>13</sup> Koji sam pre bio hulnik i gonitelj i siledžija; ali bih pomilovan, jer ne znajući učinih, u neverstvu.

<sup>14</sup> Ali se još većma umnoži blagodat Gospoda našeg Isusa Hrista s verom i ljubavi u Hristu Isusu.

<sup>15</sup> Istinita je reč i svakog primanja dostojna da Hristos Isus dodje na svet da spase grešnike, od kojih sam prvi ja.

<sup>16</sup> Ali toga radi ja bih pomilovan da na meni prvom pokaže sve trpljenje Isus Hristos za ugled onima koji Mu hoće verovati za život večni.

<sup>17</sup> A Caru večnom, Neraspadljivom, koji se ne vidi, jedinom premudrom Bogu čast i slava va vek veka. Amin.

<sup>18</sup> Ovu pak zapovest predajem ti, sine Timotije, po predjašnjim proroštvima za tebe: da

ratuješ u u njima dobar rat,

<sup>19</sup> Imajući veru i dobru savest, koju neki odbacivši otpadoše od vere;

<sup>20</sup> Medju kojima su Imenej i Aleksandar koje predadoh sotoni da se nauče ne huliti.

## ПОГЛАВЉЕ 2

**M**olim, dakle, pre svega da se čine iskanja, molitve, moljenja, zahvaljivanja za sve ljude,

<sup>2</sup> Za careve, i za sve koji su u vlasti, da tihi i mirni život poživimo u svakoj pobožnosti i poštenju.

<sup>3</sup> Jer je ovo dobro i prijatno pred Spasiteljem našim Bogom,

<sup>4</sup> Koji hoće da se svi ljudi spasu, i da dodju u poznanje istine.

<sup>5</sup> Jer je jedan Bog, i jedan posrednik Boga i ljudi, čovek Hristos Isus,

<sup>6</sup> Koji sebe dade u otkup za sve, za svedočanstvo u svoje vreme,

<sup>7</sup> Za koje sam postavljen propovednik i apostol (istinu govorim u Hristu, ne lažem), učitelj neznabožaca, u veri i istini.

<sup>8</sup> Hoću, dakle, da molitve čine ljudi na svakome mestu, podižući svete ruke bez gneva i premišljanja.

<sup>9</sup> Tako i žene u pristojnom odelu, sa stidom i poštenjem da ukrašuju sebe, ne pletenicama, ni zlatom, ili biserom, ili haljinama skupocenim,

<sup>10</sup> Nego dobrim delima kao što se pristoji ženama koje se obećavaju pobožnosti.

<sup>11</sup> Žena na miru da se uči sa svakom pokornošću.

<sup>12</sup> Ali ženi ne dopuštam da uči niti da vlada mužem, nego da bude mirna.

<sup>13</sup> Jer je Adam najpre sazdan pa onda Eva;

<sup>14</sup> I Adam se ne prevari, a žena prevarivši se postade prestupnica;

<sup>15</sup> Ali će se spasti radjanjem dece, ako ostane u veri i ljubavi i u svetinji s poštenjem.

## ПОГЛАВЉЕ 3

**I**stinita je reč: ako ko vladичество želi dobru stvar želi.

<sup>2</sup> Ali vladika treba da je bez mane, jedne žene muž, trezan, pametan, pošten, gostoljubiv, vredan da uči;

<sup>3</sup> Ne pijanica, ne bojac, ne lakom, nego krotak, miran, ne srebroљubac;

<sup>4</sup> Koji svojim domom dobro upravlja, koji ima poslušnu decu sa svakim poštenjem;

<sup>5</sup> A ako ko ne ume svojim domom upravljati, kako će se moći starati za crkvu Božiju?

<sup>6</sup> Ne novokršten, da se ne bi naduo, i upao u sud đjavoљji.

<sup>7</sup> A valja da ima i dobro svedočanstvo od onih koji su napolju, da ne bi upao u sramotu i u zamku đjavoљju.

<sup>8</sup> Tako i đjakoni treba da budu poštени, ne dvojezični, ne koji mnogo vina piju, ne lakomi na dobitak pogan,

<sup>9</sup> Koji imaju tajnu vere u čistoj savesti.

<sup>10</sup> A i ovi da se kušaju najpre, pa onda da služe, ako su bez mane.

<sup>11</sup> Tako i žene treba da su poštene, ne koje opadaju, trezne, verne u svemu.

<sup>12</sup> Đjakoni da bivaju jedinih žena muževi, koji dobro upravljaju decom i svojim domovima.

<sup>13</sup> Jer koji dobro služe oni dobijaju sebi dobar postup, i veliku slobodu u veri Isusa Hrista.

<sup>14</sup> Ovo ti pišem nadajući se da ću skoro doći k tebi.

<sup>15</sup> Ako li se zabavim, da znaš kako treba živeti u domu Božijem, koji je crkva Boga Živoga, stup i tvrdja istine.

<sup>16</sup> I, kao što je priznato, velika je tajna pobožnosti: Bog se javi u telu, opravda se u Duhu, pokaza se anđelima, propovedi se neznabošcima, verova se na svetu, uznese se u slavi.

## ПОГЛАВЉЕ 4

**A** Duh razgovetno govori da će u poslednja vremena odstupiti neki od vere slušajući lažne duhove i nauke djavolske,

<sup>2</sup> U licemerju laža, žigosanih na svojoj savesti,

<sup>3</sup> Koji zabranjuju ženiti se, i zapovedaju uzdržavati se od jela koja Bog stvori za jelo sa zahvalnošću vernima i onima koji poznaše istinu.

<sup>4</sup> Jer je svako stvorenje Božije dobro i ništa nije na odmet kad se prima sa zahvalnošću.

<sup>5</sup> Jer se osvećuje rečju Božijom i molitvom.

<sup>6</sup> Ovo sve kazujući braći bićeš dobar sluga Isusa Hrista, odgajen rečima vere i dobrom naukom koju si primio.

<sup>7</sup> A poganih i bapskih gatalica kloni se; a obučavaj se u pobožnosti.

<sup>8</sup> Jer telesno obučavanje malo je korisno, a pobožnost je korisna za svašta, imajući obećanje života sadašnjeg i onog koji ide.

<sup>9</sup> Ovo je istinita reč i dostojna svakog primanja.

<sup>10</sup> Jer se zato i trudimo i bivamo sramotni, jer se uzdamo u Boga Živog, koji je Spasitelj svim ljudima, a osobito vernima.

<sup>11</sup> Ovo zapovedaj i uči.

<sup>12</sup> Niko da ne postane nemarljiv za tvoju mladost; nego budi ugled vernima u reči, u življenju, u ljubavi, u duhu, u veri, u čistoti.

<sup>13</sup> Dokle dodjem pazi na čitanje, utešavanje i učenje.

<sup>14</sup> Ne pusti u nemar dar u sebi koji ti je dan po proroštvu metnuvši starešine ruke na tebe.

<sup>15</sup> U ovom se poučavaj, u ovom stoj, da se napredak tvoj pokaže u svemu.

<sup>16</sup> Pazi na sebe i na nauku, i stoj u tome; jer ovo čineći spašćeš i samog sebe i one koji te slušaju.

## ПОГЛАВЉЕ 5

**S**tarca ne karaj, nego mu govori kao ocu; momcima kao braći;

<sup>2</sup> Staricama kao materama; mladima kao sestrama, sa svakom čistotom.

<sup>3</sup> Udovice poštuj, koje su prave udovice.

<sup>4</sup> Ako li koja udovica ima decu ili unučad, da se uče najpre svoj dom poštovati, i zajam vraćati roditeljima; jer je ovo ugodno pred Bogom.

<sup>5</sup> A prava udovica i usamljena uzda se u Boga, i živi u molitvama i u moljenju dan i noć.

<sup>6</sup> A koja živi u sladostima, živa je umrla.

<sup>7</sup> I ovo zapovedaj, da budu bez mane.

<sup>8</sup> Ako li ko za svoje, a osobito za domaće, ne promišlja, odrekao se vere, i gori je od neznabošca.

- <sup>9</sup> A udovica da se ne prima mladja od šezdeset godina, i koja je bila jednom mužu žena;
- <sup>10</sup> I koja ima svedočanstvo u dobrim delima, ako je decu odgajila, ako je gostoljubiva bila, ako je svetima noge prala, ako je nevoljnima pomagala, ako je išla za svakim dobrim delom.
- <sup>11</sup> A mladih udovica prodji se; jer kad pobesne protiv Hrista, hoće da se udaju,
- <sup>12</sup> I imaju greh što prvu veru odbaciše.
- <sup>13</sup> A k tome i besposlene uče se skitati po kućama, ne samo pak besposlene, nego i jezične i sveznale, pa govore šta ne treba.
- <sup>14</sup> Hoću, dakle, da se mlade udovice udaju, decu radjaju, kuću kuće, a nikakav uzrok da ne daju protivniku za huljenje.
- <sup>15</sup> Jer se, evo, neke okrenuše za sotonom.
- <sup>16</sup> Ako koji verni ili verna ima udovice, neka se stara za njih, i da ne dosadjuju crkvi da one koje su prave udovice može zadovoljiti.
- <sup>17</sup> A sveštenicima koji se dobro staraju da se daje dvoguba čast, a osobito onima koji se trude u reči i u nauci.
- <sup>18</sup> Jer pismo govori: Volu koji vrše ne zavezuj usta, i: Radin je dostojan svoje plate.
- <sup>19</sup> Na sveštenika ne primaj tužbe, osim kad imaju dva ili tri svedoka.
- <sup>20</sup> A koji greše pokaraj ih pred svima, da i drugi imaju strah.
- <sup>21</sup> Zaklinjem te pred Bogom i Gospodom Isusom Hristom i izabranim Njegovim andjelima da ovo držiš bez licemerja, ne čineći ništa po hateru.
- <sup>22</sup> Ruku odmah ne meći ni na koga, niti pristaj u tudje grehe. Drži sebe čista.
- <sup>23</sup> Više ne pij vode, nego pij po malo vina, želuca radi svog i čestih svojih bolesti.
- <sup>24</sup> A nekih su ljudi gresi poznati koji napred vode na sud, a nekih idu za njima.
- <sup>25</sup> Tako su i dobra dela poznata, i koja su drugačija ne mogu se sakriti.

## ПОГЛАВЉЕ 6

**R**obovi koji su god pod jarmom da pokazuju svaku čast svojim gospodarima, da se ne huli na ime Božije i na nauku.

- <sup>2</sup> A koji imaju krštene gospodare, da ne postaju nemarljivi za njih što su braća, nego još bolje da služe, jer su verni i ljubazni, zajedničari u blagodati. Ovo uči i savetuj.
- <sup>3</sup> Ako li ko drugačije uči, i ne pristaje na zdrave reči Gospoda našeg Isusa Hrista i na nauku pobožnu,
- <sup>4</sup> Nadu se ne znajući ništa, nego bolujući od zapitkivanja i praznih prepiranja, oda šta postaje zavist, svadja, huljenje, zle misli,
- <sup>5</sup> Zaludna prepiranja onakvih ljudi koji imaju um izopačen i nemaju istine, koji misle da je pobožnost trgovina. Kloni se takvih.
- <sup>6</sup> Ali jeste velika trgovina pobožnost sa zadovoljstvom.
- <sup>7</sup> Jer ništa ne donesmo na ovaj svet, dakle ne možemo ništa ni odneti.
- <sup>8</sup> A kad imamo hranu i odeću, ovim da budemo dovoljni.
- <sup>9</sup> A koji hoće da se obogate oni upadaju u napasti i zamke, i u mnoge lude škodljive želje, koje potapaju čoveka u propast i pogibao.
- <sup>10</sup> Jer je koren svih zala srebroljublje kome neki predavši se zadjoše od vere i na sebe navukoše muke velike.
- <sup>11</sup> A ti, o čoveče Božiji! Beži od ovog, a idi za pravdom, pobožnosti, verom, ljubavi,

trpljenjem, krotosti.

**12** Bori se u dobroj borbi vere, muči se za večni život na koji si i pozvan, i priznao si dobro priznanje pred mnogim svedocima.

**13** Zapovedam ti pred Bogom koji sve oživljuje, i Hristom Isusom koji svedoči za vladanja Pontija Pilata dobro priznanje,

**14** Da držiš zapovest čistu i nezazornu do dolaska Gospoda našeg Isusa Hrista,

**15** Koji će u svoje vreme pokazati, Blaženi i jedini Silni Car nad carevima i Gospodar nad gospodarima,

**16** Koji sam ima besmrtnost, i živi u svetlosti kojoj se ne može pristupiti, kog niko od ljudi nije video, niti može videti, kome čast i država večna. Amin.

**17** Bogatima na ovom svetu zapovedaj da se ne ponose niti uzdaju u bogatstvo propadljivo, nego u Boga Živoga, koji nam sve daje izobilno za užitak;

**18** Neka dobro čine, neka se bogate u dobrim delima, neka budu podašni, zajednični,

**19** Sabirajući sebi temelj dobar za unapredak, da prime život večni.

**20** O Timotije! Sačuvaj što ti je predano, kloni se poganih, praznih razgovora i prepiranja lažno nazvanog razuma,

**21** Kojim se neki hvaleći otpadoše od vere. Blagodat s tobom. Amin.

For other languages please go to **[www.wordproject.org](http://www.wordproject.org)**